



mladý
obal young
package



**17. ROČNÍK MEZINÁRODNÍ
SOUTĚŽE MLADÝ OBAL**

**/
17TH YEAR OF THE INTERNATIONAL
YOUNG PACKAGE COMPETITION**



Stále častěji si uvědomuji, jak podstatné jsou „neviditelné“ drobnosti, nenápadně důležité a všudypřítomně nás obklopující. Nevěnujeme moc pozornosti všedním věcem, běžným předmětům každodenního používání. A právě ony nás ovlivňují, nenápadně, nemnoho, ale stále. Skoro každý den pijeme čaj, může to být všední obyčej, malý nebo velký rituál. Zažíváme příjemný pocit, jemný nenápadný, ale i velmi intenzivní. Součástí onoho pocitu se stávají právě věci kolem, například obaly, sáčky, krabičky. Malé se stává velkým, obyčejné výjimečným, nepodstatné důležitým. Začínáme si to uvědomovat... čaj a jeho obal.

More and more often I realize how essential are the “non-visible” details, prominently important and omnipresently surrounding us. We do not focus on ordinary objects of everyday use, but it is these objects that influence us – not much, not conspicuously, but continuously. Almost every day we drink tea; it can be an ordinary habit, a small or big ritual. We experience nice feelings, gentle and subtle, but simultaneously intense. Also the things around us, such as packages, bags and boxes, become part of that feeling. Small things turn into big, common into exceptional, insignificant into essential.

We start to be aware of it... tea and its package.

Jan Činčera

Předseda poroty / Jury Chairman

(Psáno při pití čaje na palubě letadla do NY, 14. 5. 2012

/ *Written drinking the tea on board of a plane to NY, May 14th, 2012*)

Ve světě Mladého obalu neexistují hranice: soutěžící se nemusejí omezovat finančními stropy, ekonomickými a ekologickými nároky investorů, hygienickými normami, nemusejí ustupovat požadavkům všeobecně platného vkusu, který tak často určuje a mnohdy degraduje podobu dnešních obalů. Charakter produktů a jejich obalů, které nás v každodenním životě obklopují, je ovlivněn rozhodnutím výrobce, tvořivostí obalového a grafického designéra, ale v neposlední řadě také výběrem zákazníka, jehož vkusem se nabídka řídí. I volbou výrobků, pro které se denně rozhodujeme, můžeme kultivovat prostředí, ve kterém žijeme.

V soutěži Mladý obal každoročně nahlížíme do ideálního světa, kde jsou obaly praktické, inteligentní, krásné a zábavné zároveň. Katalog soutěže představuje rozmanité způsoby, jak by obaly mohly vypadat, kdyby k tomu byla ta správná příležitost. Usilujme o to, aby takových příležitostí bylo i ve skutečném životě čím dál víc.

In the world of Young Package there are no borders: competitors do not have to be limited by financial ceilings, economic and ecological investors' demands, or hygienic regulations. In addition, competitors do not have to yield to requirements of generally valid taste than often determines and frequently degrades the image of today's packages.

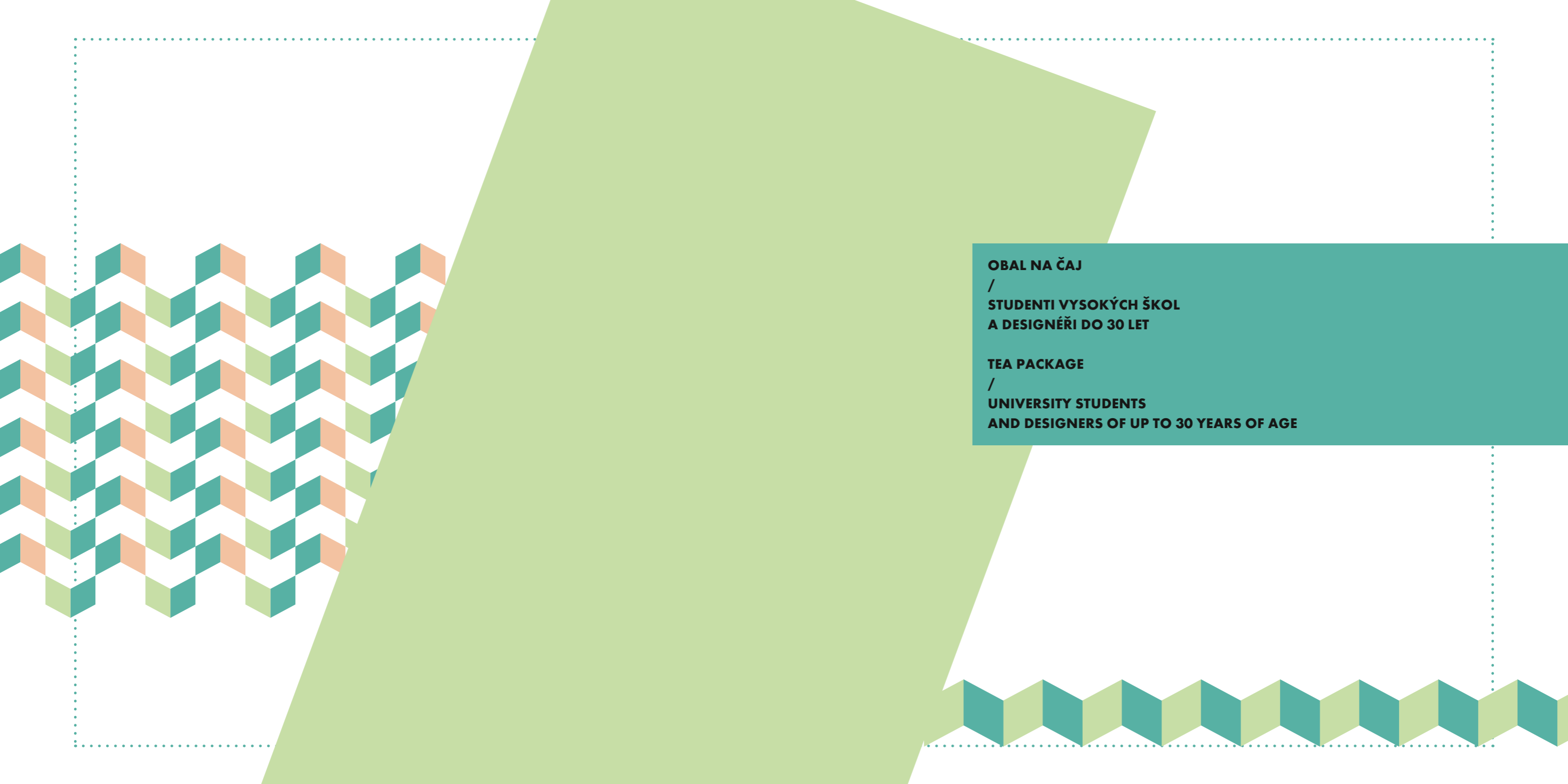
The character of products and their packages surrounding us in our everyday life is influenced by the decision of producer, creativity of package and graphic designer and at last the choice of customer whose taste directs the offer. Therefore, the choice of products we decide for every day, can contribute to the better environment we are living in.

In the Young Package competition, every year we look at the ideal world where packages are practical, intelligent, nice and entertaining at the same time. The competition catalogue introduces various manners how the packages could look like if there was the right opportunity. Let's try to create more such opportunities in the real world.

Klára Mergerová

CZECHDESIGN.CZ

www.mlady-obal.cz / www.young-package.com



OBAL NA ČAJ
/
STUDENTI VYSOKÝCH ŠKOL
A DESIGNÉŘI DO 30 LET

TEA PACKAGE
/
UNIVERSITY STUDENTS
AND DESIGNERS OF UP TO 30 YEARS OF AGE

1. MÍSTO / 1ST PLACE

KATARINA MATKOVIĆ
TIHANA PECIRKO

JEN MŮJ ŠÁLEK ČAJE
/
JUST MY CUP OF TEA

CHORVATSKO
/
CROATIA

Zrychlená doba si žádá rychlá řešení. Pro všechny, kdo jsou neustále v jednom kole, nabízejí vítězky jednoduchý způsob, jak si i v každodenním shonu dopřát oblíbený šálek čaje. Díky inteligentnímu konstrukčnímu řešení s sebou nemusíte nosit čajové sáčky ani hrníček, vše potřebné v sobě ukrývá jediná kapsička, která se hravě vejde do každé kabelky. Nejvyšší příčku si vybojoval obal na čaj, který v sobě dokázal harmonicky propojit tři důležité aspekty: promyšlené konstrukční řešení, osobitou grafiku a v neposlední řadě inovativní přístup ke tradičnímu nápoji.

Accelerated time needs quick solutions. For those in a rush, the winners offer an easy manner how to save three minutes each day to drink one's own favourite tea. Thanks to the intelligent, constructional solution you do not have to carry tea bags or cups with you. All that is needed is concealed in a pocket-sized container that can be easily placed in all handbags. The first place was conquered by a design that managed to connect three important aspects: well thought constructional solution, original graphics and also innovative attitude to a traditional drink.



1. MÍSTO / 1ST PLACE

KATARINA MATKOVIĆ
TIHANA PECIRKO

JEN MŮJ ŠÁLEK ČAJE
/
JUST MY CUP OF TEA

CHORVATSKO
/
CROATIA



1. Co studujete a na co se ve své tvorbě zaměřujete?

Vždycky se snažíme soustředit se na jednoduchá a novátorská řešení, která nepostrádají vtip. Naší touhou je provokovat emoce, které by spojovaly budoucího uživatele s našimi návrhy.

2. Kde hledáte inspiraci?

Samozřejmě, že všude kolem nás je spousta inspirace (internet, každodenní život, lidé), která nás vzrušuje a zapaluje v nás touhu po navrhování. Ale je to právě samotný proces navrhování, který nás inspiruje nejvíce. Nejhezčí momenty nastanou, když dojde k interakci uvnitř našeho týmu, začnou nás napadat myšlenky nebo když zajiskří v očích našich kolegů poté, co spatří finální verzi našeho výrobku.

3. Kde byste rády byly za dvacet let?

Za dvacet let bychom se rády cítily jako dneska, duší mladé a radostné, zatímco budeme pracovat a užívat si každodenní život.

4. Který čaj pijete nejraději?

Naš oblíbený čaj je domácí mátový čaj, který Tihana pěstuje za oknem v kuchyni :).

1. What subject do you study and what area do you mainly focus on?

In our work, we always try to focus on simple, but *innovative* solutions with the element of fun. Our desire is to provoke emotions that would engage the future user with our designs.

2. Where do you look for inspiration?

There can be found a lot of inspirational material around us (Internet, everyday life and people) that gives us the excitement and urge for designing, but nevertheless the most inspirational are the parts of our own design process; the moment when the creative interaction occurs inside our team and ideas start to emerge from everywhere or the moment when we see the spark in the eyes of our friends and other persons when they see our final design product.

3. Where would you like to be in twenty years?

In twenty years, we would like to feel the way we do now: young in our hearts and having fun while working and living our everyday life.

4. Which tea do you like the most?

Our favorite tea is the domestic mint tea that Tihana grows at her kitchen window :).



2. MÍSTO / 2ND PLACE

MARTIN ŠTĚPÁNEK

YUNNAN

UNIVERZITA HRADEC KRÁLOVÉ
/
UNIVERSITY OF HRADEC KRÁLOVÉ

ČESKÁ REPUBLIKA
/
CZECH REPUBLIC

Pokud se k chuti kvalitního čaje připojí i vytříbené zpracování obalu, stává se z každého pití malá slavnost. Autor série obalů na Yunnan Green představil jednu z nejzdařilejších čajových grafik, která ve spojení s měkkou deformací a pergamenovou náhradou plně vystihuje materiál vhodný k zabalení aromatického čaje.

If a taste of high quality tea connects with perfect package processing, every drinking becomes a small celebration. The author of a series for Yunnan Green packages introduced one of the most successful tea graphics that, in connection with soft deformation and pergamen substitution, fully characterizes material suitable for aromatic tea packaging.



2. MÍSTO / 2ND PLACE

MARTIN ŠTĚPÁNEK

YUNNAN

UNIVERZITA HRADEC KRÁLOVÉ
/
UNIVERSITY OF HRADEC KRÁLOVÉ

ČESKÁ REPUBLIKA
/
CZECH REPUBLIC



1. Co studujete a na co se ve své tvorbě zaměřujete?
Studuji třetím rokem obor Grafická tvorba – multimedia na Univerzitě Hradec Králové. Momentálně se nejvíce soustředím na knižní ilustraci, ale zajímá mě i plakát a volná grafika.
2. Kde hledáte inspiraci?
Většinou se nechávám inspirovat detaily všedního života. Důležité je pro mě střídání technik, např. kresba, grafika a fotografování. Zajímá mě střídání úhlů pohledu v jednotlivých technikách.
3. Kde byste rád byl za dvacet let?
Za dvacet let bych chtěl dělat grafický design pro kulturní instituce, knižní ilustraci a ve volných chvílích volnou grafiku.
4. Který čaj pijete nejraději?
Nejradši mám Yunnan green, na který jsem obal vytvořil.

1. What subject do you study and what area do you mainly focus on?

I am in the third year of Graphic Design – Multimedia at the University of Hradec Králové. At the moment, I mainly focus on book illustrations but I am also interested in poster and free graphics.

2. Where do you look for inspiration?

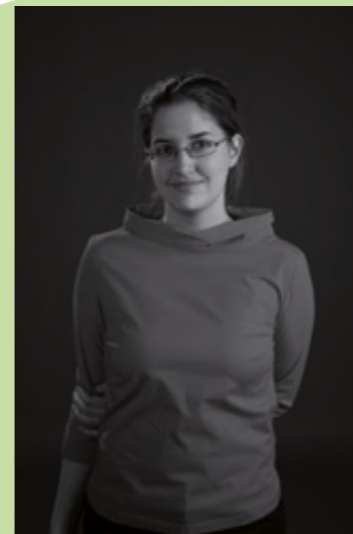
Mostly I am inspired by details of everyday life and also by the change and combination of technique, e.g. drawing, graphics, and photography. I consider the alternation of view of perspectives in all techniques fascinating.

3. Where would you like to be in twenty years?

In twenty years I would like to do graphic design for cultural institutions, book illustrations and in my freetime, free graphics.

4. Which tea do you like the most?

I like Yunnan green tea most for which I have created the package.



3. MÍSTO / 3RD PLACE

VERONIKA PETHÖ

RIP & TEA

UNIVERSITY OF WEST HUNGARY

MAĎARSKO
/
HUNGARY

1. Co studujete a na co se ve své tvorbě zaměřujete?
Studuji grafický design se zaměřením na typografii, obalový design a kaligrafii.
2. Kde hledáte inspiraci?
Inspiruji se v přírodě a taky op artem.
3. Kde byste ráda byla za dvacet let?
Chtěla bych být grafičkou se specializací na obaly a značky.
4. Který čaj pijete nejraději?
Nejraději mám bylinkový čaj, hlavně bezinkový.

1. What subject do you study and what area do you mainly focus on?

I am studying Graphic Design and I am focusing on typography, package design, and calligraphy.

2. Where do you look for inspiration?

op art, nature

3. Where would you like to be in twenty years?

I would like to be a graphic designer and the main profile will be packaging and branding.

4. Which tea do you like the most?

Herbal tea, especially elderflower.

3. MÍSTO / 3RD PLACE

VERONIKA PETHÖ

RIP & TEA

UNIVERSITY OF WEST HUNGARY

MAĎARSKO
/
HUNGARY

V podání autorky krabičky Rip & Tea se každá příprava čaje mění v krátkou hru s odtrháváním čajového sáčku. Poetická zpráva, kterou každý jednotlivý sáček ukrývá, ladí s atmosférou čajové pohody a doplňuje povedený nápad.

In the author's presentation of the pack Rip & Tea, every tea preparation turns into a short game with a tea bag ripping. A poetic message hidden in each bag matches the atmosphere of tea drinking and complements the successful idea well.



CENA SLOVENSKÉHO
CENTRA DIZAJNU
/
SLOVAK DESIGN
CENTRE PRIZE

MARTINA LUPTÁKOVÁ

ZELENÝ ČAJ
/
GREEN TEA

SLOVENSKÁ TECHNICKÁ
UNIVERZITA
/
SLOVAK UNIVERSITY
OF TECHNOLOGY

SLOVENSKO
/
SLOVAKIA

Slovenské Centrum Dizajnu se rozhodlo v letošním roce ocenit práci, která neobvyklým způsobem vyřešila princip zavěšení čajového sáčku. Tvar, snadno využitelný pro další grafické zpracování, připomíná čajový lístek a vytváří z tohoto obalu výrazný a snadno zapamatovatelný předmět.

This year Slovak Design Centre has decided to appreciate the competitor who solved the principle of hanging tea bags most originally. The shape, easily usable for further graphic work, reminds of a tea leaf and creates from this package a distinct and easily remembered object.



**CENA SLOVENSKEHO
CENTRA DIZAJNU
/
SLOVAK DESIGN
CENTRE PRIZE**

MARTINA LUPTÁKOVÁ

**ZELENÝ ČAJ
/
GREEN TEA**

**SLOVENSÁ TECHNICKÁ
UNIVERZITA
/
SLOVAK UNIVERSITY
OF TECHNOLOGY**

**SLOVENSKO
/
SLOVAKIA**



1. Co studujete a na co se ve své tvorbě zaměřujete?
Som študentka druhého ročníka dizajnu výrobkov na Slovenskej technickej univerzite v Bratislave a zatiaľ len zisťujem, ktoré oblasti dizajnu ma bavia. Počas štúdia by som chcela získať čo najviac zručností a vedomostí, zlepšiť si svoj grafický prejav a prísť na to, čo chcem robiť.
2. Kde hledáte inspiraci?
Mojou inšpiráciou sú šikovní ľudia, ktorí realizujú svoje nápady a sny, krása všedných vecí, detaily, okamihy, hudba ...
3. Kde byste ráda byla za dvacet let?
O 20 rokov by som chcela robiť niečo aspoň trochu prínosné, tvorivé, bez stresu a v dobrom kolektíve.
4. Který čaj pijete nejraději?
Teplý ;)

1. What subject do you study and what area do you mainly focus on?
I am a second year student of Product Design at the Technical University Bratislava Slovakia and at the moment, I am searching which part I would like to focus on. During my studies, I would like to gain experience and knowledge to improve my graphic expression and to know what to work on.
2. Where do you look for inspiration?
I am inspired by handy and intelligent people who realize their ideas and dreams, everyday beauties, details, moments, and music....
3. Where would you like to be in twenty years?
In twenty years I would like to do something fecund and creative, without any stress and in a good team.
4. Which tea do you like the most?
Warm ;)



1



2



3



4



5



6

1 / ÂNGELA MONTEIRO

GESTO A OBAL / THE GESTURE AND THE PACKAGING

IADE – INSTITUTO DE ARTES VISUAIS,
DESIGN E MARKETING

PORTUGALSKO/PORTUGAL

3 / MARILYN FAUCHER

JAKŽTAKŽ / SOSO

UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL

KANADA/CANADA

5 / SOPHIE PÉPIN

TEAPEE

UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL

KANADA/CANADA

2 / FRÉDÉRIC DUPUIS

KELÍMEK S SEBOU / TAKE-OUT PAPER CUP

UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL

KANADA/CANADA

4 / ANNE-MARIE LÉGER

VOO DOO TEA

UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL

KANADA/CANADA

6 / AURORA ADKINS

DYNATEA

SAN JOSE STATE UNIVERSITY

USA



1 / PATRIK KNOBLICH

**VOO DOO ANTISTRESOVÝ ČAJ
/ VOO DOO ANTI STRESS TEA**

TECHNICKÁ UNIVERZITA V KOŠICIACH
/ UNIVERSITY OF TECHNOLOGY IN KOŠICE
SLOVENSKO/SLOVAKIA

**3 / JULIETTE MADEC
CAROLE-ANNE DOS SANTOS**

KTERÝ ČAJ / WHICH TEA

INTUIT.LAB, PARIS
FRANCIE/FRANCE

5 / VÉRONIQUE GROHIER

MAJESTEJA

UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL
KANADA/CANADA

2 / LUCIA KUBIŠOVÁ

**ČAJ JAKO DROGA. DROGA JAKO ČAJ
/ TEA LIKE A DRUG. DRUG LIKE A TEA**

UNIVERZITA TOMÁŠE BATI VE ZLÍNĚ
/ TOMAS BATA UNIVERSITY IN ZLÍN
SLOVENSKO/SLOVAKIA

4 / MATEJ VÁZAL

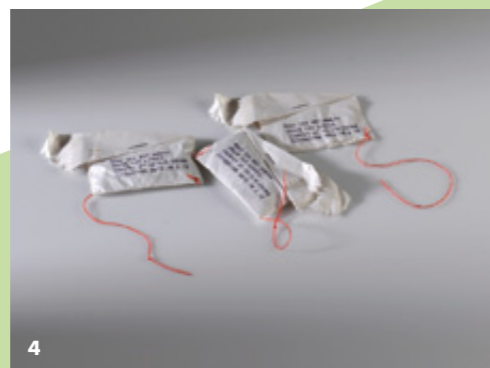
LIPTON PU-ERH BRICK CHOCOLATE

UNIVERZITA TOMÁŠE BATI VE ZLÍNĚ
/ TOMAS BATA UNIVERSITY IN ZLÍN
SLOVENSKO/SLOVAKIA

**6 / MIGUEL PEREIRA
JOANA MESTRE**

YES TEA

PORTUGALSKO/PORTUGAL



1 / IVANA JOZEKOVÁ

OBAL NA SYPANÝ ČAJ / TEA PACKAGING

UNIVERZITA TOMÁŠE BATI VE ZLÍNĚ
/ TOMAS BATA UNIVERSITY IN ZLÍN

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

2 / RENATA POKORNÍKOVÁ

POZDRAV ZE ZEMĚ ČAJE O PÁTÉ / GREETINGS FROM ENGLAND

ČESKÉ VYSOKÉ UČENÍ TECHNICKÉ V PRAZE / CZECH
TECHNICAL UNIVERSITY IN PRAGUE

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

3 / CAMILLE EBERSCHVEILER ANAÉ DAVID

LOUHOVAČ / INFUSEUR

INTUIT.LAB, PARIS

FRANCIE/FRANCE

4 / ROBERT URBAN

MAKE TEA NOT WAR

UNIVERZITA TOMÁŠE BATI VE ZLÍNĚ
/ TOMAS BATA UNIVERSITY IN ZLÍN

SLOVENSKO/SLOVAKIA

5 / IWONA PRZYBYLA

31 SPOTKAŃ

UNIVERSITY OF ARTS IN POZNAŃ

POLSKO/POLAND

6 / WZOROWO DESIGN GROUP

POMALUJ MI SVĚT / PAINT MY WORLD

POLSKO/POLAND



1



2



3



4



5



6

1 / TEREZA ČIŽMÁROVÁ

5 BAREV – 5 CHUTÍ / 5 COLOURS
– 5 FLAVOURS

UNIVERZITA TOMÁŠE BATI VE ZLÍNĚ
/ TOMAS BATA UNIVERSITY IN ZLÍN

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

3 / LUCA HEJJA

ROZKOŠNÝ ŠÁLEK ČAJE
/ A LOVELY CUP OF TEA

UNIVERSITY OF WEST HUNGARY

MAĎARSKO/HUNGARY

5 / ANDREA KROUPOVÁ

GREEN TEA NOW

UNIVERZITA JANA EVANGELISTY PURKYNĚ
/ JAN EVANGELISTA PURKYNĚ UNIVERSITY

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

2 / RADKA ŠČEPÁNKOVÁ

UNIVERZÁLNE VRECKO NA SYPANÝ ČAJ
/ UNIVERSAL TEA PACKAGING

SLOVENSKÁ TECHNICKÁ UNIVERZITA
/ SLOVAK UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

SLOVENSKO/SLOVAKIA

4 / IVETA HAVELKOVÁ

OFFICE TEA

UNIVERZITA HRADEC KRÁLOVÉ
/ UNIVERSITY OF HRADEC KRÁLOVÉ

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

6 / BARBORA HALAMOVÁ

SQUEEZER

UNIVERZITA JANA EVANGELISTY PURKYNĚ
/ JAN EVANGELISTA PURKYNĚ UNIVERSITY

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC



1



2



3



4



5



6

1 / PETR STREJČEK

MEDICINE

ČESKÉ VYSOKÉ UČENÍ TECHNICKÉ V PRAZE
/ CZECH TECHNICAL UNIVERSITY IN PRAGUE

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

2 / TATIANA YALPUTA

CHYŤ SI MĚ / CATCH ME

UNIVERZITA JANA EVANGELISTY PURKYNĚ
/ JAN EVANGELISTA PURKYNĚ UNIVERSITY

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

3 / MARTIN MARTON

FISHERMAN

TECHNICKÁ UNIVERZITA V KOŠICIACH
/ UNIVERSITY OF TECHNOLOGY IN KOŠICE

SLOVENSKO/SLOVAKIA

4 / MARTIN SOMBATHY

OBAL NA ČAJ / TEA PACKAGING

SLOVENSKÁ TECHNICKÁ UNIVERZITA
/ SLOVAK UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

SLOVENSKO/SLOVAKIA

5 / LUCIA TOMASCHOVÁ

OUR TEA TIME TOGETHER

TECHNICKÁ UNIVERZITA V KOŠICIACH
/ UNIVERSITY OF TECHNOLOGY IN KOŠICE

SLOVENSKO/SLOVAKIA

6 / RENATA POKORNÍKOVÁ

ČAJ PRO NEJMENŠÍ / TEA FOR THE SMALLEST

ČESKÉ VYSOKÉ UČENÍ TECHNICKÉ V PRAZE
/ CZECH TECHNICAL UNIVERSITY IN PRAGUE

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC



1 / VERONIKA HOLÍKOVÁ

OBALY NA SYPANÝ ČAJ / TEA PACKAGING

UNIVERZITA TOMÁŠE BATI VE ZLÍNĚ
/ TOMAS BATA UNIVERSITY IN ZLÍN

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

2 / VERONIKA PECHMANOVÁ

KVETOUČÍ ČAJ / FLOWERING TEA

UNIVERZITA JANA EVANGELISTY PURKYNĚ
/ JAN EVANGELISTA PURKYNĚ UNIVERSITY

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

3 / KAMILA STRAKOVÁ

JAHODOVÝ ČAJ / STRAWBERRY TEA

TECHNICKÁ UNIVERZITA V KOŠICIACH
/ UNIVERSITY OF TECHNOLOGY IN KOŠICE

SLOVENSKO/SLOVAKIA

4 / LENKA ŠINDELOVÁ

DVA V JEDNOM / TWO IN ONE

VŠUP PRAHA / AAAD PRAGUE

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

5 / ZUZANA LABUDOVÁ

TEATIME

SLOVENSKO/SLOVAKIA

6 / MICHAEL THOMAS JURKOVIČ

MOMENTARIUM

SLOVENSKO/SLOVAKIA



1



2



3



4



5



6

1 / LUCIE NĚMCOVÁ

-ČAJ-ČAJ- / -TEA-TEA-

TECHNICKÁ UNIVERZITA V LIBERCI
/ UNIVERSITY OF TECHNOLOGY IN LIBEREC

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

2 / HANA PAPEŽOVÁ

ZÁPADNÍ VŮNĚ VÝCHODU
/ WESTERN SMELL OF THE EAST

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

3 / JITKA NĚMCOVÁ MARKÉTA DRŽMÍŠKOVÁ

KARA-TEA

VŠUP (AAAD) / UNIVERZITA JANA EVANGELISTY
PURKYNĚ (JAN EVANGELISTA PURKYNĚ UNIVERSITY)

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

4 / JITKA NĚMCOVÁ MARKÉTA DRŽMÍŠKOVÁ

CESTOVÁNÍ S ČAJEM / TRAVELING WITH TEA

VŠUP (AAAD) / UNIVERZITA JANA EVANGELISTY
PURKYNĚ (JAN EVANGELISTA PURKYNĚ UNIVERSITY)

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

5 / ONDŘEJ CHRPA

KELÍMEK S ČAJEM / TEA CUP

ČESKÉ VYSOKÉ UČENÍ TECHNICKÉ V PRAZE
/ CZECH TECHNICAL UNIVERSITY IN PRAGUE

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

6 / MICHAELA ČÁPOVÁ

TÝPEK / SMILE TEAPACK

UNIVERZITA HRADEC KRÁLOVÉ
/ UNIVERSITY OF HRADEC KRÁLOVÉ

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC



6 / RACHEL RANDALL / DAN HUTCHERSON / JOANNA FISCHER / KATIE THACKSTON / NATALIE QUIN

RELEAF TO GO TEA

CLEMSON UNIVERSITY
USA

**3 / BARBORA MORAVOVÁ
NAM DO HAI**

TEA LID

UNIVERZITA JANA EVANGELISTY PURKYNĚ
/ JAN EVANGELISTA PURKYNĚ UNIVERSITY

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

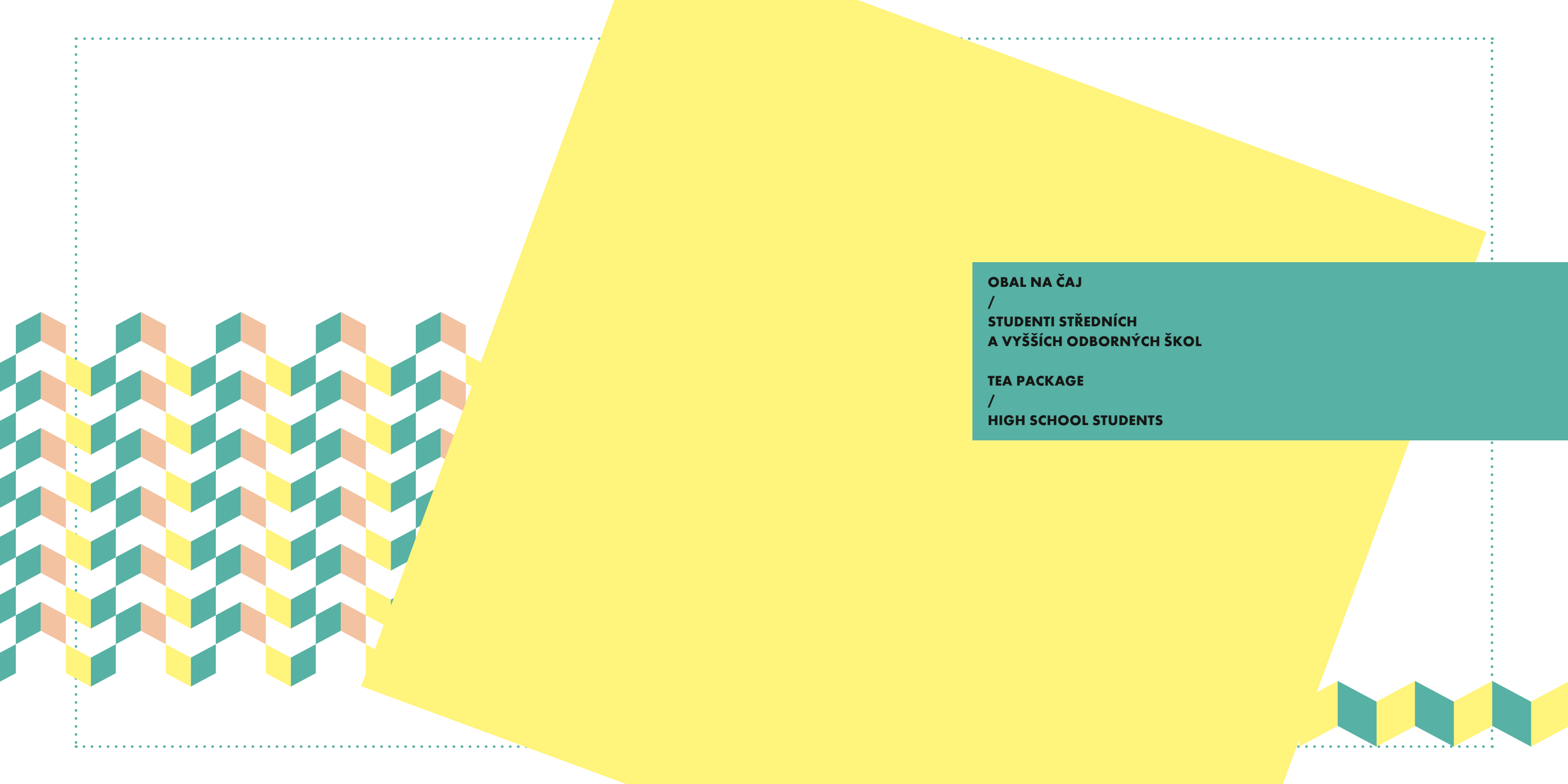
3 / MATYLDA NOWAK

**ČAJOVÁ SKVRNA
/ BLOB – BREWING TEABAGS**

ACADEMY OF ART AND DESIGN IN WROCLAW

POLSKO/POLAND





**OBAL NA ČAJ
/
STUDENTI STŘEDNÍCH
A VYŠŠÍCH ODBORNÝCH ŠKOL**

**TEA PACKAGE
/
HIGH SCHOOL STUDENTS**

1. MÍSTO / 1ST PLACE

MATĚJ PICEK

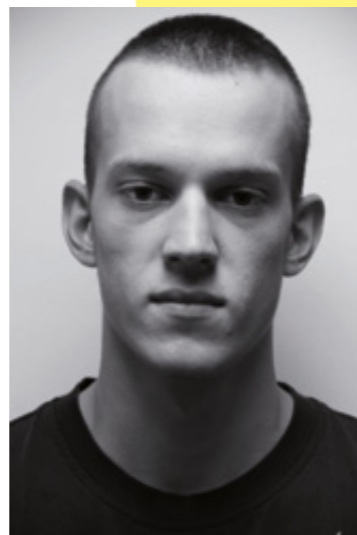
FRUITEA

**STŘEDNÍ UMĚLECKOPRŮMYSLOVÁ
ŠKOLA UHERSKÉ HRADIŠTĚ**

**/
SECONDARY SCHOOL OF APPLIED
ART, UHERSKÉ HRADIŠTĚ**

ČESKÁ REPUBLIKA

**/
CZECH REPUBLIC**



1. Co studujete a na co se ve své tvorbě zaměřujete?

Studuji třetím rokem Střední uměleckoprůmyslovou školu v Uherském Hradišti se zaměřením na průmyslový design.

2. Kde hledáte inspiraci?

Všude, kam se podívám. Použil bych citaci Alberta Einsteina „Tajemství originality spočívá v dovednosti ukrytí zdroje inspirace.“

3. Kde byste rád byl za dvacet let?

Těžko říct, dvacet let je dlouhá doba, během které se může stát cokoliv. Určitě bych rád dostudoval a dále se věnoval tomu, co mě opravdu baví, designu. Možnosti vytvářet nové věci, hrát si s nimi, dávat jim novou myšlenku a tvar. Rád bych se tím jednou živil a patřil tak k nemnoha šťastným, pro které je práce současně i koníčkem.

4. Který čaj pijete nejraději?

Čaj mám rád, dávám přednost bylinkové příchuti, ale v současné době ho nepiju tak často jako dříve. Je to zejména z časových důvodů...

1. What subject do you study and what area do you mainly focus on?

I am in the third year of Secondary School of Applied Art in Uherské Hradiště specializing in industrial design.

2. Where do you find inspiration?

Everywhere I look. I use Albert Einstein's quote „The secret of originality consists in the capability of hiding sources of inspiration“.

3. Where would you like to be in twenty years?

It is hard to say... twenty years is a long time, anything can happen. Naturally, I would like to finish my studies and do what I really like: design. It is a possibility to create and to play with things, to give them new purpose, idea or shape.

I would like to live on design once and to belong to few ones who do what they like.

4. Which tea do you like the most?

I like tea. I prefer herbal tea however I do not drink it that much nowadays because I do not have much time....



1. MÍSTO / 1ST PLACE

MATĚJ PICEK

FRUITEA

STŘEDNÍ UMĚLECKOPRŮMYSLOVÁ
ŠKOLA UHERSKÉ HRADIŠTĚ

/
SECONDARY SCHOOL OF APPLIED
ART, UHERSKÉ HRADIŠTĚ

ČESKÁ REPUBLIKA

/
CZECH REPUBLIC

Čajové sáčky nemusejí ležet úhledně složené v krabičce. Chcete-li mít svůj oblíbený druh stále při ruce, nejspíš oceníte praktičnost tohoto jednoduchého, ale dobře zpracovaného, uživatelsky příjemného a navíc zábavného obalu, jenž dokázal tvůrčím způsobem využít známý princip ke zcela novému účelu.

Tea bags do not have to be placed neatly in a box. If you like to have your favourite tea always at hand, most likely you would appreciate the practicality of this easy, well done, user-friendly and entertaining package. This package managed to use, in a creative way, an old principle for a totally new purpose.



2. MÍSTO / 2ND PLACE

MATYÁŠ KOČNAR

JSEM OBAL NA ČAJ
A STOJÍM SI ZA TÍM

/
I AM A TEA PACKAGE
AND I INSIST ON IT

STŘEDNÍ UMĚLECKÁ ŠKOLA OSTRAVA
/
ART SECONDARY SCHOOL OSTRAVA

ČESKÁ REPUBLIKA
/
CZECH REPUBLIC

Při otvírání této čajové krabičky si budete na chvíli připadat, jako byste potají nakukovali do babiččina peřináku. Čistota a preciznost konstrukčního řešení, umocněná barevným kontrastem černé a bílé i minimalistickým grafickým pojetím, vám připomene vůni nadýchaných podušek a zdůrazní exkluzivitu této jedinečné a výrazné krabičky.

By opening this tea box you will find yourself, for a while, as if you examine your grandmother's blanket chest curiously in secrecy. Purity and precision of constructional solution, emphasized by colourful contrast of black and white and also by a minimalist graphic concept, will remind you of the smell of fluffy cushions and emphasize its exclusivity of this original strong taste and distinct packet.



2. MÍSTO / 2ND PLACE

MATYÁŠ KOČNAR

JSEM OBAL NA ČAJ A STOJÍM SI ZA TÍM / I AM A TEA PACKAGE AND I INSIST ON IT

STŘEDNÍ UMĚLECKÁ ŠKOLA OSTRAVA
/
ART SECONDARY SCHOOL OSTRAVA

ČESKÁ REPUBLIKA
/
CZECH REPUBLIC



1. Co studujete a na co se ve své tvorbě zaměřujete?
Studuji Střední uměleckou školu v Ostravě, obor průmyslový design. V rámci studií řeším mnoho odlišných úkolů, odlišně se k nim snažím i přistupovat. Spíše než specializovat se, či si vytvářet vlastní „rukopis“, se pokouším rozšiřovat si obzory, objevovat.
2. Kde hledáte inspiraci?
K tvůrčí práci mě inspiruje pestrost světa, slovy jednoho anglického básníka: „Buď Bohu sláva za vše kropenaté!“
3. Kde byste rád byl za dvacet let?
Za dvacet let bych chtěl zodpovědně a s nadšením konat běh svého žití.
4. Který čaj pijete nejraději?
Nejlepší čaj jsem vařil na ohni. S kamarádem jsme jej připravili z mnoha surovin počínaje kopřivou a borůvkovým listím, konče snítkou kapradí. Měl sytě oranžovou barvu a chutnal překvapivě dobře.

1. What subject do you study and what area do you mainly focus on?
I study Secondary School of Arts in Ostrava, field Industrial design. Within my studies I get many different tasks so I intend to approach them differently. I do not try to create my own handwriting, I try to cast my net wider and discover.
2. Where do you look for inspiration?
I am inspired by the variety of the surrounding world, in words by an English poet: „Be the God honoured for all the mottled!“
3. Where would you like to be in twenty years?
In twenty years I would like to perform my own life with enthusiasm and responsibility.
4. Which tea do you like the most?
The best tea I prepared myself was cooked on fire. With my friend we made it from many ingredients starting with nettles, blue berry leaves, and a bit of fern. It had reverberantly orange colour and it tasted great.



3. MÍSTO / 3RD PLACE

MARIE VÁVROVÁ

ZHONG

VYŠŠÍ ODBORNÁ ŠKOLA GRAFICKÁ, PRAHA
/
HIGHER PROFESSIONAL SCHOOL
OF GRAPHIC DESIGN, PRAGUE

ČESKÁ REPUBLIKA
/
CZECH REPUBLIC

1. Co studujete a na co se ve své tvorbě zaměřujete?
Studuji Vyšší odbornou školu grafickou na Malé Straně v Praze, obor Propagační grafika. Jsem ve druhém ročníku a v rámci studií se soustředím především na to, aby mě práce bavila, naplňovala a byla dotažena do konce. Ráda si hraji s písmeny a hledám pro ně nová kompoziční řešení. To pro mě znamená vytváření logotypů nebo jen různých písmenových obrazů. V budoucnu bych se ráda více věnovala tvorbě písma a fotografií.
2. Kde hledáte inspiraci?
Inspirací jsou mi především výlety do přírody, kde mám spoustu času o tvorbě a nápadech jen tak přemýšlet. Samozřejmě nad šálkem čaje :)
3. Kde byste ráda byla za dvacet let?
Chtěla bych spojit svůj obor ještě s fotografií a čajováním, které považuji za své poslání. Připravovat lidem čaj, tvořit, fotografovat a cestovat.
4. Který čaj pijete nejraději?
Každý den začíná šálkem Puerhu. Nejoblíbenějším je však Dung Ding oolong, polofermentovaný čaj z Taiwanu, v překladu Zamrzlý vrcholek.

1. What subject do you study and what area do you mainly focus on?
I attend Graphic School in the Little Town in Prague, field Graphic Design. I am in the second year and with my studies I focus mainly on being happy and satisfied with my work; I always want to have my work finished. I like playing with fonts and searching new compositional solutions. For me it means to create logotypes or various paintings of fonts. In the future I would like to be dedicated in creating fonts and in photography.
2. Where do you look for inspiration?
I often go on nature trips; she is my inspiration. I have there plenty of time to think about my ideas, of course with a cup of tea at hand :).
3. Where would you like to be in twenty years?
I would like to connect my field with photography and tea making, which I consider to be my vocation. To prepare tea for people, to create, take pictures and travel.
4. Which tea do you like the most?
Every day I start with a cup of Puerh. My favourite tea is, however, Dung Ding oolong half fermented tea from Taiwan, translated as Frozen peak.

3. MÍSTO / 3RD PLACE

MARIE VÁVROVÁ

ZHONG

VYŠŠÍ ODBORNÁ ŠKOLA GRAFICKÁ,
PRAHA
/
HIGHER PROFESSIONAL SCHOOL
OF GRAPHIC DESIGN, PRAGUE

ČESKÁ REPUBLIKA
/
CZECH REPUBLIC

Krabička na sypaný čaj ve tvaru pentagonu znázorňuje čínskou čajovou nádobu zvanou zhong. V poličce mezi ostatním čajovým nádobím ji snadno přehlédnete, barevností i čistým grafickým akcentem totiž evokuje Asii a vystihuje až ortodoxní vztah k tradičnímu způsobu pití čaje.

A tea box in the shape of a pentagon depicts Chinese teapot called zhong. On the shelf among other tea dishes, this tea box is not so easily missed. By its colour scheme, pure graphic accent it evokes Asia and characterizes almost an orthodox relation to traditional manner of tea drinking.





1



2



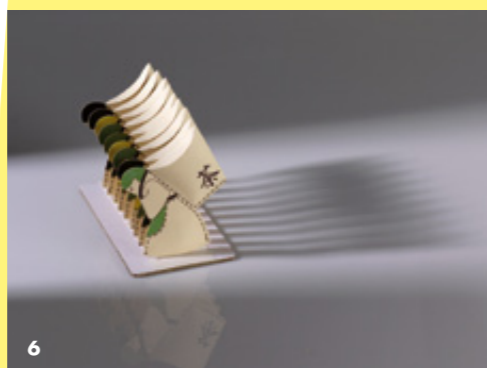
3



4



5



6

1 / LUCIE HAVLOVÁ

OBAL NA ČAJ / TEA PACKAGING

STŘEDNÍ ODBORNÁ ŠKOLA OBCHODU, UŽITÉHO UMĚNÍ A DESIGNU PLZEŇ / SECONDARY SCHOOL OF BUSINESS, APPLIED ART AND DESIGN, PILSEN

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

3 / MATĚJ HŘIB

ENGLISH TEA

STŘEDNÍ UMĚLECKOPRŮMYSLOVÁ ŠKOLA HUDEBNÍCH NÁSTROJŮ A NÁBYTKU / SECONDARY SCHOOL OF APPLIED ARTS FOR MUSICAL INSTRUMENTS AND FURNITURE

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

5 / TEREZA GABRHELÍKOVÁ

THEA

STŘEDNÍ UMĚLECKOPRŮMYSLOVÁ ŠKOLA UHERSKÉ HRADIŠTĚ / SECONDARY SCHOOL OF APPLIED ART, UHERSKÉ HRADIŠTĚ

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

2 / TOMÁŠ CHLUDIL

TÝ PEK / TEA PACK

STŘEDNÍ UMĚLECKOPRŮMYSLOVÁ ŠKOLA UHERSKÉ HRADIŠTĚ / SECONDARY SCHOOL OF APPLIED ART, UHERSKÉ HRADIŠTĚ

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

4 / NIKOLA BENEŠOVÁ

ČAJ NA TYČCE / TEA ON A STICK

STŘEDNÍ ŠKOLA UMĚLECKOPRŮMYSLOVÁ ÚSTÍ NAD ORLICÍ / SECONDARY SCHOOL OF APPLIED ARTS ÚSTÍ NAD ORLICÍ

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

6 / MICHAL ZAPALA

T-GIRL

STŘEDNÍ UMĚLECKOPRŮMYSLOVÁ ŠKOLA UHERSKÉ HRADIŠTĚ / SECONDARY SCHOOL OF APPLIED ART, UHERSKÉ HRADIŠTĚ

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC



1



2



3



4



5



6

1 / MARKÉTA SKALICKÁ

ČAJ / TEA

STŘEDNÍ ŠKOLA UMĚLECKOPRŮMYSLOVÁ ÚSTÍ NAD ORLICÍ / SECONDARY SCHOOL OF APPLIED ARTS ÚSTÍ NAD ORLICÍ

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

2 / ADAM SIEKEL

MÁTE TO RADI RÝCHLO ALEBO POMALY? / DO YOU LIKE IT FAST OR SLOW?

STREDNÁ UMELECKÁ ŠKOLA TREŇČÍN / SECONDARY ART SCHOOL, TREŇČÍN

SLOVENSKO / SLOVAKIA

5 / VERONIKA DUBNOVÁ

ČAJOVNÍK/TEA

STŘEDNÍ ŠKOLY PROPAGAČNÍ TVORBY A POLYGRAFIE / HIGH SCHOOL OF POLYGRAPHY AND GRAPHIC DESIGN

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

3 / LUDMILA ESTERKOVÁ

TEA BOX

STŘEDNÍ UMĚLECKOPRŮMYSLOVÁ ŠKOLA UHERSKÉ HRADIŠTĚ / SECONDARY SCHOOL OF APPLIED ART, UHERSKÉ HRADIŠTĚ

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

4 / FRANTIŠEK VELENSKÝ ANTONÍN LINKA

ITEA

STŘEDNÍ UMĚLECKOPRŮMYSLOVÁ ŠKOLA SKLÁŘSKÁ, / THE SCHOOL FOR APPLIED ARTS FOR GLASSMAKING

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

6 / RADOSLAV DOSTÁL

THE LONDON TEA

STŘEDNÍ ŠKOLA PRŮMYSLOVÁ A UMĚLECKÁ OPAVA / SECONDARY SCHOOL OF ART AND DESIGN, OPAVA

ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC

POROTA
/
JURY MEMBERS

zprava / from the right

Lukáš Fišárek ze studia Ofcina, multidisciplinárního studia specializujícího se na oblast grafického designu a motion designu www.ofcn.cz

Jan Činčera, obalový designér a dlouholetý předseda soutěže Mladý obal www.cincera.cz

Michal Richtr, odborník na oblast corporate identity designu www.dynamodesign.cz

Yvonne Niewerth, obalová a grafická designérka www.yvonneniewerth.de

Ondřej Eliáš, produktový a grafický designér www.designend.sk

Lukáš Fišárek from Ofcina, multidisciplinary studio focused on creative ideas connected with typography in the area of motion design and graphic design www.ofcn.cz

Jan Činčera, packaging designer, chairman of Young Package jury Czech Republic www.cincera.cz

Milan Richtr, professional consultant in the field of corporate identity and design www.dynamodesign.cz

Yvonne Niewerth, packaging and graphic designer www.yvonneniewerth.de

Ondřej Eliáš, product and graphic designer www.designend.sk



MLADÝ OBAL 2012 – STATISTIKY / YOUNG PACKAGE 2012 – STATISTICS

855 soutěžních prací
460 studentů vysokých škol a designérů do 30 let
395 studentů středních a vyšších odborných škol

41 zemí:
Austrálie, Belgie, Bělorusko, Brazílie, Bulharsko, Česká republika, Egypt, Ekvádor, Etiopie, Francie, Hong Kong, Chorvatsko, Indie, Indonésie, Írán, Itálie, Japonsko, Jižní Korea, Kanada, Kazachstán, Litva, Maďarsko, Malajsie, Mexiko, Moldávie, Nový Zéland, Polsko, Portugalsko, Rusko, Řecko, Salvador, Slovinsko, Spojené království, Srbsko, Španělsko, Turecko, Ukrajina, USA, Venezuela, Vietnam

855 entries
460 university students and designers of up to 30 years of age
395 high school students

41 countries:
Australia, Belarus, Belgium, Brazil, Bulgaria, Canada, Croatia, Czech Republic, Ecuador, Egypt, El Salvador, Ethiopia, France, Greece, Hong Kong, Hungary, India, Indonesia, Iran, Italy, Japan, Kazakhstan, Lithuania, Malaysia, Mexico, Moldavia, New Zealand, Poland, Portugal, Russian Federation, Serbia, Slovakia, Slovenia, South Korea, Spain, Turkey, Ukraine, United Kingdom, United States, Venezuela, Vietnam

Děkujeme společnosti Model Obaly za dlouholetou a stále trvající podporu mladých talentů.
/ *We would like to express our thanks to the company Model Obaly for its long-lasting co-operation and support of young talents.*

Děkujeme Janu Činčerovi za ochotu, odborné rady a neutuchající nadšení pro Mladý obal. / *Furthermore, we thank Jan Činčera for his helpfulness, professional advice and unflagging enthusiasm for Young Package.*

Naše poděkování si také zaslouží: / *Our thanks also belong to:*
Denisa Jandová, Kamila Matějková, Lída Boháčová, Federica Peruzzi, Lucie Nohejlová

Vyhlašovatel / Promoter
Organizátor / Organiser
Vedoucí projektu / Manager of the project

**Model Obaly, a. s. www.modelgroup.com/cs
CZECHDESIGN.CZ, www.czechdesign.cz
Klára Mergerová
klara.mergerova@young-package.com**

Realizační tým / Executive team

Jana Vinšová, Veronika Loušová, Michal

Grafická úprava / Graphic design

Aichinger

Fotografie / Photograph

Radka Pitrmucová

Překlad / Translation

Ota Nepilý

Architektura výstavy / Exhibition Architecture

Zuzana Frantíková

Ocenění / Awards

Mančaft / Lucie Smyslová, Michal Kukačka,

Tisk / Printed

Jiří Toman

Jan Činčera

IRBIS Liberec

Výstava vybraných prací se bude konat v Galerii/CZD, Vojtěšská 3, Praha 1 od 5. do 22. 6. 2012. Vernisáž proběhne 4. června v 18 hodin. Poté se výstava přesune do Satelitu – Slovenského centra dizajnu v Bratislavě, kde bude ke zhlédnutí od 1. do 19. 8. 2012

/
The exhibition of selected entries will be held in the Galerie/CZD, Vojtěšská 3, Praha 1, from 5 to 22 June 2012. It will be opened on 4 June at 6 pm. Then the exhibition will be moved to Satelit – Slovak design center in Bratislava, where you can see it from 1 to 19 August 2012.

Veškeré další informace naleznete na stránkách soutěže www.mlady-obal.cz

/
All further information can be found at the competition website www.young-package.com

MODEL

vyhlašovatel / promoter



organizátor / organiser

CZECHDESIGN

partneři / partners

endorsed by

icograda
IDA

Studio
Činčera
obalový design

SLOVENSKÉ
CENTRUM
DIZAJNU
LOGO

ČESKÁ CENTRA
CZECH CENTRES

pixmac



mediální partneři / media partners

DESIGNMAG

dp DESIGNPORTAL.CZ
magazín o designu a grafice

DESIGNERST.EU

designum

Packaging



radioWAVE
ČESKÝ ROZHLAS

Design Cabinet CZ

imaxi design

DESIGNBY



font